ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

DE JAARGANG — WOENSDAG 2 APRIL 1958 — No. 3100

Guerra Total A Cuminza Na Cuba

Ataque psycologico di gobierno

HAVANA, 1 april: — Cuartel general di ehercito Cubano a anuncia ayera nochi cu durante tres bringamentu cu trupa di gobierno 13 rebelde a muri. E tres bringamentu aki a tuma lugar den e provincia Oriente. Segun e anuncio e trupanan di gobierno no a sufri ningun perdida.

Un grupo di rebelde a cende un convooi na candela den vecindario di Manzanillo, y a tira riba e soldanan cu a bai yuda e pasaheronan dje convooi. Ey seis rebelde a muri.

Den territorio di Bayamo un patrulla di ehercito a topa cu un grupo di rebelde, nan a tira riba otro y segun ehercito dos rebelde a muri.

E tercer bringamentu a tuma lugar parti sur di Manzanillo. Aya cincu rebelde a muri y e trupanan di gobierno a confisca un cantidad di municion.

Poliz na Miami a informa ayera cu nan a arresta cuater persona, kende ta worde acusa cu nan ta traha bomba pa e rebeldenan na Cuba.

Ministerio di asuntonan exterior na Washington a informa, cu el lo no duna permiso por lo pronto pa manda 1950 fusil, cu gobierno Cubano kier cumpra na Merca.

Ayera nochi Congreso Cubano a aproba un ley, segun cual conseho di ministronan di Cuba lo hanja autorizacion extraordinario durante 45 dia „pa resisti tur amenaza na seguridad interno".

Ainda conseho di ministronan mes y e presidente mester firma e ley.

Guerra total

Segun e declaracionnan cu e lider Cubano dje rebeldenan, Fidel Castro, a haci awe, dia prome di April, „e guerra total" mester cuminza riba e isla.

Por lo pronto gobierno Cubano a dicidi di haci un ataque psicologico riba e rebeldenan, asina e agencia di prensa Frances, AFP, a informa. E corant „Alerta" a scirbi ayera, cu Fidel Castro ta hanja ayudo comunista di afor. Segun e corant presidente Batista tin den su posesion un telegram di Budapest, segun cual 3 millon obrero Hungaro a protesta contra suprimimentu dje federacionnan na Cuba. Aparentemente e firmantenan dje telegram a priminti nan apoyo na „e obreronan y pueblo di Cuba den nan lucha pa libertad".

E corant a bisa cu e telegram aki ta un prueba dje suposicion, cu comunismo internacional tin un papel den e lucha dje simpatizadornan di Castro y cu e accion aki por worde conexiona cu e huelga general y e guerra total cu cual Fidel Castro ta amenaza.

Relato di Polis

Otro ta hanja y otro ta perde

ORANJESTAD. — Senjorita Vera Henriquez kende ta empleada na oficina di KNSM ta depone na warda di polis na Oranjestad, dos pida di biljechi di Corsow, cu ta hunga dia 10 di April.

Senjor Van der Heide ta reporta na warde di polis cu Diadomingo na Westpunt e la perde su bril di solo.

Candela den panchi

Dialuna mainta pa banda di 11 or nan ta reporta na polis cu tin candela na e parcela den Mgr. Verrietstraat No. 6. Ora cu brandspuit ta yega, ya habitantenan di e parcela aki a pague caba, cual a origina ora cu candela ta dal den panchi di hasa carni.

Dalmento di auto

Dialuna den Havenstraat tabatin un dalmentu di auto A-7139 y e pick-up A-4780. Respectivamente maneha pa C.M. y E.T. Nan ta valua cu e danjo total ta yega den fl. 1.000.—. Posibel M. ta culpable y tabata bao di influenza di alcohol.

Bo ta kere?

— Meneer, iagami weita bo rijbewijs, e polis cu ta bai traha un proces verbaal ta bisa e chauffeur.

— Mi'n tin rijbewijs serca mi, ni tampoco ningun clase di papel otro, e tercio a contesta rabia.

— Ai, sergeant, e mama dje chauffeur cu tabata banda di dje den dje auto a bisa e polis, — no tumele na malu, pasobra ora e tin bitter aden, semper e tin mal beis e ora ei.

GEORGE MACCORMICK TA FURIOSO
Plannan pa pelicula tocante Aruba definitivamente cancela

ORANJESTAD. — No simplemente rabia, pero furioso senjor George S. Mac Cormick, productor di United Artists tabata ayera mainta, ora cu e ta descubri con poco interes tabatin pa su plannan pa traha un pelicula pa su compania. „Na unda e figurantenan ta keda" e ta grita barios biaha bon furioso y ta zwaai cu su mannan yen di desesperacion. „Ata nan ta core pasa" ta e unico contestacion cu representantenan di radio y prensa, kende naturalmente a sinti cu tin algun „novedad" si tabata presente.

Y nan ta agrega aserca: „Interes tin hopi, esey bo mes ta mira na e autonan cu ta pasa bai bini, y tur e hendenan cu ta mira paden, pero nan no ta risca drenta paden, pasobra nan tur ta sospecha cu lo ta un chasco di „prome di April" Pero MacCormick no kier considera esey y ta dal su moketa riba mesa y ta bisa, cu plannan pa traha pelicula na Aruba di United Artists ta cancela, y cu e ta prefera di bai navega pariba pabao dilanti St. Kitts den un creole-tanker, y no manda jamas un Kim Novak of un Clifton Webb riba e Isla insympathico aki manera e ta yama nos Isla. „Y na unda mr. Tuin ta keda y senjor Bartels, nan tampoco no ta presente" esaki ta loke e productor desapunta ta expresa. No tampoco e dos senjoresnan aki tabatin confianza den e asunto aki (y cu razon — Red.)

'TE PROME DI APRIL DI 1959 TROBE!

Toch ta un poco lastima cu e fli aki di prome April no a subi y e culpa no ta di Syste Wiegersma, gerente di Strand Hotel, kende a duna tur cooperacion ayera mainta y a prepara su hotel y a plak hopi portret di peliculanan pa hala atencion di publico. Tambe teatro De Veer, a duna su cooperacion, asina tambe club di Leonesnan kende a saca un bandera di nos no sa na unda di e senjor imaginario MacCormick, y nan ta hiza e bandera aki na Strand Hotel. Toch e unico hendenan cu tabata presente tabata nos, y asina en bes cu nos lo a hari boso, bosonan tabata hari nos segun boso ta pasa den auto y ta core poco poco y ta waak paden, otro anja nos ta spera di forma un otro trampa y nos ta sigur cu boso lo no invidia nos pa e ocasion aki pa nos tuma revancha.

Directiva nobo di Club Caribe

ORANJESTAD. — Dialuna anochi na Club Caribe nan a tene un reunion general di miembronan. E directiva nobo cu a worde escohi na e ocasion aki awor ta: Presidente dokter Hubert Dennert, vicepresidente Harold Harms, secretario Michael Kuiperi, tesorero Johnny Oduber, 2ndo tesorero-secretaresse senjorita Margaritha Lacle y comisarionan A. A. Harms, Ernesto Arends, Edwin de Cuba y Federico Ponson. Pa e votacion aki tres di e miembronan di e directiva bieuw no tabata reeligible, nan tabata senjora Erna R. Oehlers-Ponson, Achiles W. Raven y Herman E. N. Kuiperi, E ultimo mencionado tabata constantemente un miembro di directiva desde anja 1951. Algun proposicion cu a worde haci durante di e rondvraag lo worde estudia despues pa e directiva.

ISIDOR KAN

„Un persona integro a bandona nos", asina Dr. Goudeket a expresa na e tumba y e no por a describi e extinto Sr. Isidor Kan di un manera mihor.

Pasobra e tabata integro. Inhusticia y dolor tabata cosnan cu tabata traha masha riba dje. E no por a soporta nan. Sea cu tabata dolor di un hende den e mundo grandi of di gruponan grandi den un mundo chikito, Kan tabata preocupe pa nan. E por a papia oranan largo riba esei, e tabata exite e tabata describi porvenir dje mundo aki cu palabranan elocuente sin bira hamas patetico of retorico.

Principalmente e ultimo anjanan e asuntonan aki tabata merece masha di su atencion. Esei e tabata por tambe; e tabata sabi cu su prome trabao, esun di forma un negoshi sano tabata cla y bon haci, y cu e ta den e mannan sigur di su esposa y jiu homber.

For di su edad masha hoben caba e tabata den dje „vak". Hunto cu su ruman homber, na Hulanda, ela haci su nomber caba conoci y tabata sabi di funda negoshinan na Amsterdam, Den Haag y Haarlem. Te ainda e tabata donjo dje negoshi na Haarlem. Felizmente e ocupacion Aleman no a logra domin'e. Dje manera ei despues di guerra e por a cuminza di nobo na Aruba cu brio atrobe, na unda tin awor un joyeria y negoshi di optico cu den tur forma ta un motibo di orgullo. Sin duda cu su exitonan comercial e tin di gradici principalmente na su gran honradez, loke no tabata nunca un simple expresion di palabra pe y pa su firma, pero algo absoluto. E anja aki lo tabatin un celebracion dobbel di hubileo, e di cuarenta anja di existencia di firma Kan y e di dies anja di esei na Aruba. Lastima cu e no por a mira esei sosode mas.

Na edad di 55 anja morto a kite— despues di un periodo cortico di enfermedad na cama — for di un bida bon y for di su familia stima.

Paz na su resto, paz cu e tabata desea tanto pa tur hende, y cu Dios den su bondad lo derrama e balsamo di consuelo den curazon di esnan cu ela larga atras, su viuda, jiunan y nieto.

Di e campeonato di Biljard

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Dialuna anochi a worde hunga cinco wega di e actual campeonato di biljard. E resultadonan ta lo siguiente: Anton Scholten a gana E. Wijaldum 150 pa 141. Cholang Jacobs a derrota Nicolaas de Cuba 150-91. Francisco Arends a resulta demasiado fuerte pa Elio Tromp y a derrota esaki 150 pa 61. Inocencio Farro a supera Tenchi Hoftijzer 150 pa 126. E quinto partido mester tabata entre Federico Osorio y Mario S. Arends, pero e ultimo no a presenta y Osorio a gana pa default, E mihor promedio tabata di Francisco Arends cu 4.41, mientras cu e mes un hungador aki tabata tin e tacazo mas halto, esta 24.

Declaracion di „Diario popular di Peking"

PEKING — E corant comunista oficial di Peking „Diario Popular di Peking" a declara Dia Luna na ocasion di retirada dje prome trupanan Chines for di Corea, cu e guera Coreano a costa Nacionnan Uni 20 miljard dollar, 12.200 avion, 257 bapor y 1.090.000 homber na morto, herido y prisonero di guera.

Saludos di Arubanonan foi Hulanda

ORANJESTAD. — Diarazon pa 8 or y mei Voz di Aruba lo transmiti e programa conoci di saludos di Arubanonan foi Hulanda. E biaha aki nos lo tende stem di Hugo Sharpe, Adolfo Genser, Lay Vy Hoo, Jacobus Alders y Jesse Wong, tur ta biba na Huize Dominicus na Rotterdam. E programa aki lo worde re-transmiti Diadomingo pa seis'or di atardi.

Sr J. M. Kiveron a bai cu pension na La Haya

DEN HAAG — Sr. J. M. Kiveron, secretario-general di ministerio di asuntonan ultramar, quende a hanja su retiro honradamente riba su peticion, pa motibo cu el a yega e edad na cual e tin derecho riba pensioen, a worde nombra segun decreto Real como Comandante den Orden di Oranje Nassau, y a worde gradici pa e servicionan excelente, cu el a duna e pais durante ocupacion di su puesto.

„BONAIRE"
Dr. Joh. Hartog su di dos boeki historico di Antillas

ORANJESTAD. — „Esun cu bisa A mester bisa B tambe", asina e editora ta cita e escritor. Y dje manera ei nos tin nos dilanti e boeki „Bonaire" cu a caba di sali skirbi pa Dr. Johan Hartog, di kende ya nos conoce caba „Aruba — manera e tabata, manera ela bira".

For di principio dje boeki caba ta yama atencion e manera facil pa lesa cu e materia ta trata mescos cu e boeki „Aruba". E escritor ta pasa revista di cinco siglo di historia di e isla ei; prome cu 1499 no a keda conserva ningun documento cu lo por a trece algun luz tocante un descubrimiento anterior di Bonaire. Despues di un descripcion di e Indiannan cu tabata biba ei originalmente, nos ta leza dje descubrimiento door dje Conquistadores Spanjo, bringamento di Hulandesnan pa nan apodera dje isla, e tempo di West Indische Compagnie, y despues na fin di siglo 18 influencia dje revolucionnan na Europa riba Bonaire. E isla ta pasa un biaha den man di Inglesnan y bolbe pasa atrobe asina den poder dje Hulandesnan varios biaha. Na 1816 Bonaire ta bira un finca di gogobierno. Hopi cos interesante ta worde conta dje bida y trabao dje habitantenan. Den dje mes anja ei Simon Bolivar tabata na Bonaire. Despues di libertad di esclavonan no tabata posibel mas pa explota e isla sin nan; na 1868 nan a bende e terranan na raadhuis na Corsow.

E ora ei a cuminza un tempo nobo pa Bonaire, di adelanto y progreso. E escritor ta duna un bistazo cla di cuminzamento y crecemento di e bida religioso, cultural y economico dje Bonaire di awe en dia. E ta conta con e mision catolico a establece riba e isla; papel di protestantismo ei. E anotacionnan di e pader Franciscano Joannes Stoppel, kende na 1816 — despues dje tempo hopi bruha Napoleonico, ela bolbe bishita Bonaire. E 1.200 habitantenan dje isla casi tur tabata catolico y asina e ta sigui despues describe crecemento di misa na Bonaire cu bon documentacion. E boeki ta bira ainda mas interesante pa leza door dje manera cu Dr. Hartog ta skirbi hinkando aki y aya „cuentanan chiki" aden. Ensenjanza y e bida cultural y tambe e desarollo politico di Bonaire ta hanja hopi atencion. Ta interesante pa weita con na 1921 tabatin 93 persona cu derecho di vota di cua 10 a bai vota. Tempo a cambia di berde mes.

„Bonaire" ta edita na Gebr. De Wit di Aruba y mescos cu „Aruba" e ta masha bon cuida cu hopi foto aden. Antillas tin cu agradici Dr. Hartog kende a logra duna un historia asina bon y documenta manera e dos boekinan ei, y mescos tambe pa e otronan cu lo e publica tocante Corsow y e Islanan Ariba.

Acompanjamiento grandi na entierro di I. Kan

ORANJESTAD: — E honor di mas grandi cu den comunidad hebreo hende por duna un otro ta di bisa cu e ta „tsaddiek", esei kier meen „husto". Sr. Kan tabata „tsaddiek", asina Dr. M. Goudeket, rabino di Comunidad Hebreo Reforma na Corsow a bisa, ayera tardi na entierro di Sr. Isidor Kan, fundador y director di e firma di Joyeria Kan N.V. tan conoci aki na Aruba.

Masha hopi hende a bai entierro di e persona simpatico aki. Hendenan for di tur parti di nos poblacion nos por a mira ei, cu tabata camna tras dje auto saliendo for di hospital te na e cementerio di hudionan na Boerhaavestraat na Oranjestad. Amigonan personal, relacionesnan comercial, miembronan di e personal y un cantidad di miembronan di Comunidad Israelita na Aruba. Nan tur a bai ei pa nan demostra e ultimo deber na e fallecido, na un homber cu nan tur tabata aprecia y respeta.

Den hospital mes caminda e ataud tabata cubri tur na flor, Dr. Goudeket a pronuncia algun oracion, y despues e corteho a sali cu direccion pa e cementerio. Ei e rabino a papia algun palabra mas di despedida, den cua ela releva especialmente e estricta honradez di Sr. Kan. „Un hende, estrictamente honrado y husto a bandona nos", asina e rabino a bisa, y ela continua mustrando cu e fallecido tabata gusta papia, pero cu semper e tabata haci esei cu masha huicio. „Tur hende tabata bonbini serca dje cu nan problemanan personal, serca Kan semper nan tabata hanje ta scucha nan cu pasenshi y cla cu bon conseho. Un comerciante etico e tabata y un bon esposo y tata".

„Consuelo mi no por duna boso", asina Dr. Goudeket a sigui bisa, „pero boso por considera boso feliz", asina ela dirigie na Sra. Kan y su dos jiunan — e jiu muher a logra yega na tempo for di Merca — „cu tur e anjanan aki boso por a biba feliz hunto cune". Laga esaki sea un consuelo, asina ela termina su palabranan, pa despues e reza psalmen 90 na Hulandes y 91 na Hebreeuws.

Despues nan a baha e ataud den dje graf y e famianan y amigonan a tira santu riba dje.

Un bon hende a pasa na un bida mas mihor.



Esaki ta un parti dje corteho funebre poco despues di salida for di San Pedro Hospitaal. Directamente tras dje auto di morto ta keda di robes pa drechi dokter A. Gotlieb, Sr. S. Kan y Dr. M. Goudeket.

Comision Ruso pa anja geofisica

MOSCU — Segun un anuncio di e comision Ruso pa e Anja Geofisica, cu a worde cita pa e agencia di prensa Ruso „Tass", Rusia a lanza un raket simple dia 21 di Februari den e parti Europeo di Rusia, cu a yega un haltura di 473 km. E raket cu e instrumentonan den dje tabata pisa 1520 kg. El a bolbe terra na un lugar cu a worde prepara pe di antemano, asina „Tass" a bisa. E raket tabata equipa cu stabilisador especial, pa medio di cual e no tabata por bira rond di su propio eje.

E lanzamentu dje raket a duna nan e prome detallenan tocante particion di e electrononan liber den ionosfera te na un haltura di 473 km y detalle tocante e presion atmosferico te na un haltura di 260 km.

E organo di partido comunista Ruso „Prawda", ta skirbi, cu e prome prome rakt experimental Ruso cu un motor cu tabata traha cu combustible liquido, a worde lanza na 1933. Na 1949 Rusia a lanza e prome raket vertical. El a yega un haltura di 110 km. E peso dje instrumentonan di e tipo di raket aqui tabata 120 te 130 kg. E peso di tur e instrumentonan dje ultimo anjanan tabata 1500 kg. Algun parti di raket a cai cu paracaidas.

James Edison ta di opinion cu aqui 10 of 15 anja lo por baha riba luna

CHICAGO — E Mericano James Edson, colaborador dje director di investigacionnan puramente cientifico y cientifico aplica, ta di opinion, cu aqui 10 of 15 anja un hende mester por baha riba Luna y Mars.

E bishitantenan na Luna lo no tin mester di oxigeno, pasobra mediconan ta trahando actualmente na produccion di un cuminda sintetico, cu por worde inyecta den sanger y haci respiro, comementu y behementu innecesario. Aqui 2 of 3 anja homber cu a hanja instruccion especial lo por haci un biahe den espacio sosega.

Tragische dood door roekeloos spel

„Het Parool" meldt de volgende tragische gebeurtenis:

Het achtjarig jongetje F. A. van der Steen van de Lombardkade te Rotterdam is op bijzonder tragische wijze gedood. Het ventje was in een grote kartonnen doos gekropen en kantelde daarmee voorwaarts de straat op langs de Delftse Vaart.

De chauffeur van een naderende vrachtauto dacht, dat de wind de doos voortbewoog en reed er overheen. Zwaar gewond werd de knaap naar het kinderziekenhuis vervoerd, waar hij later is overleden.

Samenstelling nieuwe Sowjet-regering

Moskou, 1 april.: — De nieuwe Russische regering is onder meer uit de volgende personen samengesteld:

Voorzitter van de raad van ministers: Chroestsjef; eerste ondervoorzitters: Mikoyan en Frol Koslov; ondervoorzitters: Kossyguine, Couzmine, Zassiadko en Oustinove;

Toudorov behield zijn functie van minister van binnenlandse zaken; minister van defensie: Maarschalk Malinovski; landbouw: Matzkevitsj; financien: Zveriev; voorzitter van het Gos-plan: Kouzmine.

Onverwacht besluit van Indonesische KPM-personeel

Djakarta, 1 april.: — De Indonesische bemanning van 10 schepen van de KPM, die in de haven van Soerabaja lagen, heeft maandag verklaard, „en bloc" te zullen blijven werken voor de KPM. De betrokken schepen zijn heden uit Soerabaja naar Singapore vertrokken.

Deze opzienbarende stap deden de Indonesische zeelieden enkele uren voor de vastgestelde tijd van vertrek der schepen.

De KPM-schepen die heden uit Tandjong Priok (Djakarta) vertrokken, hadden kleine bemanningen, uitsluitend bestaande uit Nederlanders.

Afstandsrecord voor helicopters verbeterd

Moskou, 1 april.: — Een Russische helicopter heeft het lange-afstandsrecord voor dit type vliegtuigen (dat op 200 km stond) verbeterd en op 800 km gebracht, aldus het Sovjet-persbureau Tass.

YUDA UN RATO



Preparacionnan no ta tanto facil manera nos ta kere, aki nos ta mira souer Lidwina Maria, ora cu e ta yuda Francisco Ruiz, kende ta hunga e papel di Annas.

Nationalisatie van Amerikaanse oliebelangen in Indonesie op komst?

New York, 1 april.: — De „Daily News" meldt uit Washington, dat volgens aldaar ontvangen berichten de Indonesische regering voornemens zou zijn mogelijk binnen 90 dagen de Amerikaanse oliebelangen in Indonesie (waarvan de waarde op 2 miljard dollar wordt geraamd) te nationaliseren. Volgens het genoemde blad zouden Indonesische technici, nodig voor de exploitatie der velden na de nationalisatie, deelnemen aan een spoedopleiding in de Sovjet-Unie.

Volgens het genoemde blad zou ook nationalisatie der olie-industrie in het Midden-Oosten zijn te verwachten, mogelijk binnen zes maanden of een jaar.

MARIA



Aki nos ta mira Canisia Figaroa, durante e presentacion na Noord, kende cu tanto sentimento y rendicion a hunga e papel di Maria, mama di Christo.

KERNWAPENS IN AZIE

Het Amerikaanse vermoeden, dat de Russen zullen aankondigen, hun proeven met kernwapens te staken, bewijst hoe belangrijk nu Azië is geworden. In Washington meent men, dat Moskou een gebaar wil maken, nadat het de huidige serie van experimenten zal hebben afgewerkt. Juist voordat de Amerikanen dan in de Stille Zuidzee met hun proefnemingen beginnen — en de gebruikelijke protesten van landen in het Verre Oosten zullen uitlokken — zou Moskou dus een gebaar maken, dat indruk moet maken op de Aziaten.

Elke mogendheid kan evenwel, nadat zij nieuwe typen heeft geprobeerd, geruime tijd afzien van verdere toetsing der uitvinding, en de produktie van het modernste projectiel ter hand nemen. Men moet dan wel betreuren, dat de V. S. en Engeland niet in staat zijn geweest, de voorlopige stopzetting van proeven op een propagandistisch gunstig tijdstip bekend te maken. Doch de werkelijkheid blijft, dat groeiende voorraden kernwapens door beide „blokken" in voorraad worden gehouden, en dat de afschrikwekkende uitwerking van deze „stok achter de deur" zowel het machtsevenwicht als de angst voor oorlog moet bestendigen. De kans, dat een conflict kan worden gelokaliseerd, neemt voortdurend af. De tactische atoomwapens ten dienste van de legers mogen dan wel als „conventioneel" worden beschouwd hun gebruik zal de aanwending van de zware „strategische" bommen spoedig met zich brengen, schrijft het „Alg. Hdbl."

Hoewel tot nu toe de aandacht voor dit probleem voornamelijk geconcentreerd is geweest op Europa, leidt de historische ontwikkeling er toe, dat men zich moet afvragen, of Azië niet even goed het toneel kan worden van een „atoom-oorlog" en zelfs of een eventuele aanleiding tot een wereldkrijg niet veeleer hier ligt dan in ons werelddeel. Conflicten in Azië zijn tot nu toe gelokaliseerd geworden. Zo was het nog in Korea, waar China niet „officieel" aan de strijd deelnam en een Amerikaans-Chinese oorlog is voorkomen. Hetzelfde geldt voor de langdurige campagne in Indo-China, welke eerst een intern-Franse aangelegenheid werd genoemd, en die na de internationalisering leidde tot een compromis. Men moet evenwel vrezen dat, indien thans de oorlog in Korea zou worden hervat, de gemoderniseerde bewapening der Amerikaanse troepen hen zou dwingen, tegen de overmacht aan landstrijdkrachten van de communisten, „tactische" kernwapens te gebruiken. Op het ogenblik lijkt een hervatting van de vijandelijkheden in dit gedeelte van het Verre Oosten niet waarschijnlijk, ook al omdat de Japanners om commerciële redenen toenadering zoeken tot China en zij zeer bevreesd zijn voor een grote oorlog, waarin atoombommen zouden worden gebezigd. Doch in Zuid-Oost-Azië is de situatie vol gevaren.

De burgeroorlog in Indonesië heeft daartoe niet weinig bijgedragen. Er bestaat een mogelijkheid, dat hij tijdig eindigt met een compromis, al schijnt het moeilijk, de juiste machtsverhoudingen te schatten. Duurt deze kleine oorlog lang, dan kan hij zeer wel een toestand scheppen als in Spanje van 1936—39. Toenmaals werd de Spaanse republikeinse regering steeds meer afhankelijk van Russische levering van wapens, zodat de communisten een onevenredige invloed kregen. En toen de centrale regering deze uitschakelde, stond zij aan de vooravond van haar ondergang. De verhouding van de Indonesische regering tot het Westen is zo bedenkelijk geworden, dat zij van die zijde weinig steun kan verwachten. De verleiding, zulk een bijstand te zoeken bij het communistische blok, blijkt reeds sterk te zijn. Het bewind van Soekarno kan dan zeer wel de gevangene worden van de Aziatische communisten, veel meer dan het geval was met Nasser, die immers niet in een burgeroorlog was verwikkeld. Consilideert dus de opstandige beweging zich, zodat zij de strijd lang kan voortzetten, dan krijgt het conflict een internationaal karakter, zoals in Spanje. Daar was de burgeroorlog een voorgevecht tussen grote mogendheden. Men moet hopen, dat zulks in Indonesië kan worden voorkomen. Hoewel wederzijdse niet-inmenging en afzijdigheid moeilijk te herstellen zullen zijn, zouden zij zeker gewenst zijn. Op het ogenblik speelt men met vuur.

Op 19 april wereldtitelgevecht tussen Arias en Perez in Caracas

Op 19 april zal te Caracas een wereldtitelgevecht worden gehouden, waarin zullen uitkomen de wereldkampioen in het vlieggewicht Pascual Perez en diens uitdager, de Venezolaanse ranglijstbokser Ramon Arias.

Inmiddels is de wereldkampioen reeds te Caracas gearriveerd om zich op het komende gevecht voor te bereiden. Het zal de zevende maal zijn dat Perez zijn titel op het spel zet. Hij heeft, evenals de ex-wereldkampioen Rocky Marciano, nog nimmer een wedstrijd verloren Perez won de titel in 1954 door een overwinning op de Japanner Yoshio Shirai.

Ramon Arias heeft alle medewerking van de Venezolaanse autoriteiten gekregen om zich terdege op het gevecht voor te bereiden. Wat vroeger een onmogelijkheid zou zijn geweest is nu bewaarheid. Ramon Arias traint in de privé-gymnastiekzaal van ex-president Perez Jimenez in het Circulo Militar.

De belangstelling voor het gevecht is begrijpelijkerwijs enorm. Het zal voor Arias een moeilijke opgave zijn om de wereldtitel te winnen. Hij zou dan tevens de eerste bokser zijn die Perez een nederlaag toebrengt.

Perez heeft bedongen, dat er, mocht hij de titel aan Arias verliezen, in Argentinië een revanchewedstrijd zal plaatsvinden.

Het spook in hoepelrok

Het gemeentebestuur van Pembroke (Engeland) moet 1376 pond sterling schadevergoeding betalen omdat het arbeiders in een spookhuis heeft ondergebracht.

Twee arbeiders uit Manchester hadden een klacht ingediend, omdat het gemeentebestuur hen niet gewaarschuwd had, dat het spookte in het oude onbewoonde kasteel Bush House, dat de arbeiders als woonverblijf was toegewezen.

De eerste nacht in Bush House hoorde een der arbeiders op het venster kloppen. Hij zag een vrouw in een hoepelrok, die hem strak aankeek. De verschijning kwam de volgende nacht terug, en tot overmaat van verschikking doofde een geheimzinnige hand de lamp die de man in zijn hand hield.

In het stikdonker stortte de hevig ontstelde arbeider van een stenen trap en liep een schedelbreuk op.

Voor het rechtbank zei het slachtoffer, dat in Pembroke iedereen weet dat het spookt in Bush House. De rechter, die het hier blijkbaar mee eens was, veroordeelde toen het gemeentebestuur tot betaling van de hierboven schadevergoeding.

Townsend terug naar Brussel

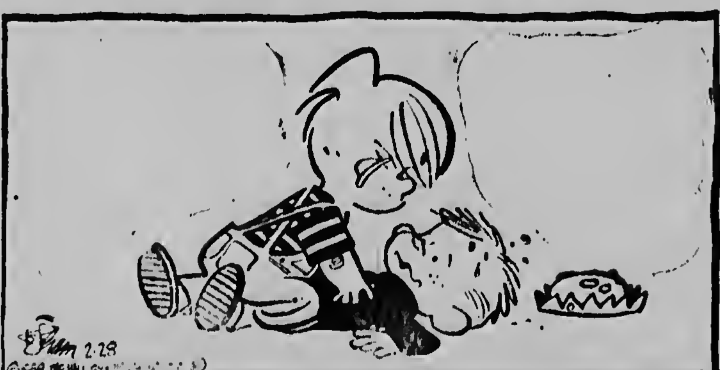
LONDEN, 1 april: — Volgens het Britse blad Daily Express heeft kolonel-vlieger Townsend, die na het weekeind naar zijn standplaats, Brussel, is teruggekeerd, tijdens het weekeind een telefonisch onderhoud gehad met prinses Margaret. De prinses heeft de kolonel woensdag ontmoet, hetgeen aanleiding is geweest tot veel speculaties in Britse bladen.

Het Britse blad Daily Mail, waarvoor Townsend regelmatig bijdragen schrijft, deelt mee, dat de kolonel in antwoord op een vraag heeft meegedeeld alle reden te hebben aan te nemen, dat zijn gesprek met prinses Margaret op woensdag geen ontstemming heeft gewekt aan het hof. Hij zei verder te hopen, dat hij, wanneer aan het einde van de volgende maand weer naar Groot-Britannië zal gaan, de prinses te zullen ontmoeten.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Jij bent een verwende jongen, Dennis, en daarom . . . ."
„Bo ta un mucha malcria Dennis i ta p'esai . . . ."



„ . . . ben jij zo'n aardige knul".
„ . . . Ta un tipo asina aardig bo ta!"

Reglanan di futbol moderno cu nan splicacion (II)

(Di Nos Sportreporter)

REGLA NUMERO DOS.
E BALA

ORANJESTAD. — bala mester tin forma di bola; banda afor mester ta di cuero; e no por contene material cu por ta peligroso pa e hungadornan. Circunferencia di e bala no por ta mas di 71 cm. y no menos cu 68 cm. Na principio di wega e bala mester tin un peso di no mas di 453 gram y no menos di 396 gram.

REGLA TRES.

CANTIDAD DI HUNGADORNAN

E wega ta worde hunga pa dos equipo cada uno consisitiendo di no mas di 11 hungador, di cual uno mester ta portero. Un di e otro hungadornan por cambia cu e portero durante di e wega, con tal cu e referee worde poni na altura promer cu e cambio. Cu excepcion di wega pa campeonato por cambia hungadornan lesiona durante wega pa otro hungador con tal cu esaki ta conveni promer cu wega. Pena: Si durante wega un hungador a cambia cu portero sin duna referee di conoce, un penalty mester worde duna na momento cu e hungador cu a bira portero hunga e bala intencionalmente cu man of braza. Un hungador cu bandona tereno di wega sin conocemento di referee (cu excepcion den caso di lesion) ta comete falta di mal comportacion.

Nota: E regla aki a ser discuti hopi biaha; ultimamente na anja 1955 FIFA a manda recorda tur federacionnan afilia na FIFA cu nan mester tene nan mes na e regla aki. Sinembargo FIFA mes anteriormente a permiti cambionan di hungador hasta den campeonato mundial pa disposicion di dia 9 di juni di 1951, permitiendo sustitucion di portero y un otro hungador mas promer mitad den caso di lesion.

Regla 3 no ta stipula cantidad minimo di hungador; reglamento di competitie di AVB ta stipula cu un equipo por cuminza un wega cu no menos cu 8 hungador; pa cambios ta worde aplica disposicion di 9 di juni 1951 di FIFA.

REGLA CUATRO.
UNIFORM DI HUNGADORNAN

Un hungador no por bisti nada cu ta trece peligro pa otro. Zapatonan mester cumpli cu siguiente condicion: tur repi y konopi mester ta di cuero of rubber moli; clabo mester ta fundi completamente den cuero of rubber; repinan mester ta poni dwars y mester ta plat, no menos cu 1 ¼ cm. di ancho y mester pasa henter anchura di e zapato, e skinanan mester ta kita rondo. Konopi mester tin un base rondo di no menos cu 1¼ cm. di diameter. Un combinacion di repi y konopi por worde usa, con tal cu e ta cumpli cu e regla aki; repi y konopi no por ta mas alto cu 1⅞ cm. Cu excepcion di un rand smal di metal usa den caso di konopi di tipo schroef uso di plaatji di metal ta prohibi, aunke cu nan ta cubri completamente di cuero of rubber.

N.B. Uniform habitual di un hungador ta consisti di camiseta of camisa, carson cortico, meja y zapato. Portero mester usa colornan cual ta distinguie di otro hungadornan. Pena: Pa cada faltamento cu e regla aki e hungador mester worde retira temporalmente for di terreno. Promer cu bolbe e mester avisa referee, kende mester convence su mes cu uniform di e hungador ta na orde promer cu laga tuma parti den e wega atrobe. E hungador por drenta terreno solamente na momntonan cu e bala no ta den wega.

Nota: E regla aki ta di hopi interes pa hungadornan ya cu ningun hende lo ta desea di hanja un corta door di clabo of di otro manera; tambe zapato den bon estado ta duna mas fiheza den corremento y ta evita slipmento ariba tereno.

REGLA CINCO.
REFEREES

Pa cada wega ta worde designa un referee.

a) E mester mantene regla di wega y duna un decision riba tur punto ariba cual tin diferencia di opinion. Su decision ta final (cu excepcion di apelacion na Protestcommissie). Su poder pa decidi ta cuminza for di momento cu e a duna senjal pa cuminza e wega; su poder pa duna straf ta valido pa faltanan cometi durante cu bala no ta den wega of durante interupcion temporal di wega. E no mester duna castigo ora cu e ta convenci cu door di castiga e ta beneficia e equipo cu tin falta;

b) E mester hiba cuenta di goal cu a worde anota, amonestacion duna y tur locual ta di interes; e mester tuma nota di tempo y mester larga wega sigui durante e tempo completo of conveni y pa e motibo ey conta e tempo perdi cerca;

c) E tin poder pa interrumpi wega na cada falta cometi y tambe pa stop of caba e wega ora cu e ta huzga necesario pa motibo di weer of intervencion di mirones of pa cualkier otro motibo. Di e circunstancia aki e mester duna Bond di conoce dentro di dos dia despues di wega.

d) Di momento cu e a subi tereno e tin poder pa amonesta of saca hungadornan cu ta comete falta di malcomportacion. Den tal caso e mester duna Bond di conoce dentro di dos dia e nomber di e hungador.

e) E no mester permiti cu sin su consentimento otro persona cu hungador of linesman drenta den tereno di wega.

f) E mester para e wega si den su opinion un hungador ta lesiona seriamente; e mester laga saka e hungador for di tereno lo mas pronto posibel y sigui wega inmediatamente. Den caso cu un hungador ta levemente lesiona wega no mester worde para, sino te ora cu bala sali for di wega. Un hungador cu por bai na lineanan pa un tratamento, no por worde trata den tereno di wega.

g) E tin poder di prohibi un hungador cu comete un acto bruto pa sigui den wega sin un amonestacion promer;

h) Despues di cada interrupcion e mester duna senjal pa sigui e wega;

i) E ta dicidi si e bala cu lo worde usa den wega ta cumpli cu condicionnan di regla 2.

Nota: Referee mester caba wega na momento CU ORA YEGA SIN TENE CUENTA CU E BALA TA DEN WEGA OF NO. E unico caso cu mester hunga sobretiempo ta den caso cu un penalty mester worde tuma. Tambe referee mester caba wega si ora yega y un hungador ta den posicion di anota un goal, aunke cu no tin portero den goal na e momento ey.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staartjes
Nassaustraat 65-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Woensdag 2 april

BIOSCOPEN

DE VEER 20.30: Never Say Goodbye
RIALTO 20.00: No me Olvides Nunca
PRINCIPAL 20.00: Halliday Brand
AURORA 19.30: Phantom Stallion
SAVANETA 19.30: Don't Knock the Rock

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1358 Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
209 m.—1435 kc.

11.30 Celia Cruz
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica norteamericana
12.55 News in a Nutshell
1.00--1.30 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Programma Wimco
5.00 Programma Winkel
5.30 Edmundo Ros
5.45 Orquesta America
6.15 Cumpleanjos - feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Miguel Aceves Mejia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Un Angel sin Corazon
8.30 Programma Lechi Pet
8.45 Smakelijk Eten
9.00--10.00 Hersen Gymnastiek

OPENBARE LEESZAAL en BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur

LUCHTPOST-SLUITINGEN

Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10,00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00

Met leedwezen geven wij kennis van het overlijden van de heer

ISIDOR KAN

in leven oprichter en directeur van onze vennootschap.

Zijn aandenken zal bij ons in hoge ere blijven.

Directie en personeel
N.V. ODUBER-KAN

Hiermede maken wij het overlijden bekend van onze innniggeliefde man - vader - behuwd en grootvader

ISIDOR KAN

HESTER KAN-DRILSMA
SALOMON KAN
ROSA SCHARFSTEIN-KAN
HEINZ SCHARFSTEIN
RALPHJE

De begrafenis vond gistermiddag plaats

ANTONIO MOREL

Aki riba nos por mira e orkesta di Antonio Morel cu lo bin toca Diasabra anochi den Capri Nightclup. Dilanti dje microfono ta Lucia Felix, e cantante mas atractiva dje banda.

PAGINA TRES

Preparativo Pa Conferencia Na Moscu

Paz y estabilidad ta indispensable na mundo

LONDEN, 1 april: — E tres potencianan grandi occidental a propone ayera cerca Rusia pa cuminsa cu preparacion diplomatico pa un conferencia di ministronan di asuntonan exterior na Moscu, den segundo mitar dje luna aki. E ministronan lo mester prepara un conferencia na nivel mas haltu posible entre Oriente y Occidente. E proposicion tabata contene den nota Mericano, Ingles y Frances, cu a worde presenta na Moscu dialuna. Antes e notanan a worde discuti den conseho permanente di Pacto Atlantico cu e otro paisnan miembro dje Pacto.

E nota Ingles tabata acompanja pa un carta personal di prome ministro MacMillan di Inglaterra na e prome ministro nobo di Rusia, Nikita Chroesjtsjef. E tabata un contesta riba e carta di ex-prome ministro Bulganin di dia 14 di Maart.

Segun MacMillan mester investiga durante e preparacionnan pa un topconferencia, ki punto di bista e varios gobiernonan tin en conexion cu e kestionnan importante. Nan mester determina kiko e topconferencia lo discuti. Ora cu e ministronan di asuntonan exterior ta di opinion cu e trabao preparativo ta cumpli, nan por determina fecha y sitio dje topconferencia y dicidi cual pais lo tuma parti.

Paz y estabilidad

MacMillan a declara entre otros den su carta, cu e situacion internacional actual ta exigi, pa haci un esfuerzo serio pa yega na un acuerdo tocante e preguntanan mas importante cu ta stroba alcanza di paz y stabilidad den mundu. Bao dje circumstancianan aki un topconferencia ta deseable, si e ta duna oportunidad pa un discusion serio dje asuntonan importante y ta presenta un medio eficaz pa yega na un acuerdo.

Cuartel General di Pacto Atlantico a informa na Paris Dialuna, cu e proposicionnan cu Inglaterra, Merca y Francia a presenta na Moscu, a worde aproba unanimemente pa conseho permanente di Pacto Atlantico. E conseho lo sigui e siguiente desarrollonan cu masha atencion.

Noticia internacional di boxeo

Cu awor ta pa di cinco bez cu Sugar Ray a conquista campeonato mundial di medio-pesado, loque na su turno ta nifica un hecho nunca visto den historia di boxeo mundial, algo sensacional e increible, mucho bunita pa ta cierto. I cu e prestacion aqui Robinson a proba na mundo cu e ta boxeador di mas grandi cu hamas ringnan i historianan di boxeo a conoce, quibrando esina tradicion, pasobra hamas por tabata posible cu un tal accion por a tuma luga. I den inteligencia di boxeo, el a surpasa tur boxeadornan cu antes mundo por a conoce riba e terreno. I el a bira cu e ultimo pelea aqui e boxeador di tur temponan. I hasta nos ta duda cu mundo lo bin conoce despues di dje tal boxeador, un misterio di un pugilista cu ta demonstrando arte riba terreno di boxeo. Un boxeador cu ta sintie den su gloria ora cu e ta den ring, como si fuera e no ta mira e peligronan cu ta bai acompanja cu esnan cu mete den meimei di e cuater bandanan di cabuya di ring.

Den su ultimo pelea Sugar Ray Robinson a vence na un manera masha tecnica e boxeador di mas robusto i fuerte cu mundo a conoce principalmente pa su punchnan masha terrible, un boxeador cu pa motibo di tur e previlegionan aqui, tanto pa su forza, su punch i su edad mucho mas hoben cu Robinson, tabata practicamente e favorito di publico.

I e mes homber aqui, Basilio a quita ultimamente su faha foi dje i Robinson a pidie awor un revanche i a bisa di antemano na publico cu lo e reconquista su titulo como campeon, loque el a haci tambe.

I enberdad; esnan cu a presencia e wega aqui i cu a mira prestacion di Robinson durante e 15 roundnan di e pelea, mester a reconoce cu Robinson tabata superior di ex-campeon Basilio.

Tabata como si fuera ta artista e tabata riba ring, asina bunita, tecnico, tactico i rapido tabata su actuacionnan. El a castiga su adversario na un manera espontaneo. I loque el a presta e anochi ai a queda inmortalmente graba riba peliculanan i cintanan cinematografica i mundo enter e reconoce den dje e berdadero campeon. Esaqui tabata un carrera di un pugilista misterioso.

Pa menciona algun punto dje gran boxeador aqui ta bon cu nos participa cu na anja 1951 pa di prome bez Sugar Ray Robinson a conquista su victoria contra e invencible campeon mundial asina temi den su tempo cu tabata Jake La Motta.

Despues di un torneo door di Europa, na unda el a ser adora manera un monarco i na Paris na unda muhenan practicamente a invadi su auto Cadillac color geel cu kap baha, bringando cu otro pa por a sunchi e artista di ring aqui su man, camina el a ser ricibi pa president di Republica Frances i esaqui su esposa como un completo gentleman. I e mes a larga mira e man cu cual e tabata box na un manera asina bunita semper. I ta claro cu ningun hende no tabata duda cu e tabata invencible.

Pero carrera di boxeo no ta infalible i asina sin pensar ei a bin perde na Londen di e pugilista fuerte dje tempo ai cu tabata Randy Turpin. Esaqui tabata manera un sorpresa. Ningun hende no por a quere cu ta berdad, pasobra berdad ta amarga. I su simpatizadornan a queda profundamente desenganja....

Sinembargo algun luna despues el a bringa na New York contra e mes Turpin aqui i na un manera convinciente el a bin reconquista su titulo mundial di campeon medio-pesado foi Turpin.

Despues el a bin bringa cu e campeon mundial Joe Maxim pa titulo mundial medio-pesado. Te na di 14 round Robinson tabatin hopi mas tanto punto cu su adversario, pasobra ya den esun round cu tabata falta aqui, e campeonato no por a ser quita mas foi dje, sino solamente pa un knock-out, loque ningun hende no por a calcula.

Ya e ora ai e tabata a punto di jama su mes un boxeador inmortal. I cu tur razon. E ora ai repentinamente na fin dje 14 round aqui el a bin hanja un punch di derecho dje Maxim aqui, quende ya tabata morto cansa, cual golpe a cai masha fuerte riba cachete di Robinson cu no por a sospecha esai. I e golpe aqui tabata asina inespera i traicion, cu Robinson a basha bao manera un blokki di palu i ni e gritonan fuerte dje contamento te diez dje referee tabata na estado di por a supla espirito di bibonan den curpa di Robinson.

Despues dje biaha aqui el a bin defende su titulo algun bez mas, i boluntariamente el e entrega su faha El a bai den show business.

I dje manera ai poco poco, pero sigur, el a bin perde su gran popularidad i su placa. E mester a regresa den ring. Pero ningun hende no tabata dun'e un chens, i hasta nos mes a yega di skirbi, cu un regreso di Robinson den ring, tur loque esai lo ta haci, ta perhudica su mes nomber, despues cu el a bandona ring, entrega su mes faha di campeon invencible. I e periodistanan di boxeo tambe tabata di mes opinion cu nos, pasobra ora un pugilista a bandona ring pa hopi luna, ta masha dificil pa e por confia riba un come-back trobe den ring.

I tur hende na mundo tabata tambe di e mes opinion, cu unavez el a bandona ring, e por bien queda afo numa, pasobra tur loque e por a haci awor aqui ta un papel ridiculo p'e mes.

Sinembargo Robinson su pensamento tabata enteramente distinto cu di nos, pasobra e tabata sa quico e mester a haci. E tabata un berdadero superman riba terreno di boxeo,

Pasobra despues di un ausencia di dos anja foi ring, cu un sistema di bida contrario cu di tur di otro boxeadornan (entre otro trahando hopi anochi, etc.), el a cuminza train trobe. Poco poco el a cuminza ta hanja su forma bieu trobe. Sinembargo....nan a comenta cu e no tabata e tiger bieu di antes mas. Su lihereza di antes a disparce, e punch fuertisimo di antes a mengua.

I riba camina di un tercer titulo mundial el a perde cu Tiger Jones. Pues el a queda exclui pa un pelea pa campeonato. Su carrera tabata termina. Sinembargo cu un persistencia i entusiasmo el a persevera i a regresa trobe. Luchando contra un numero di protestanan toch el a logra hanja un chens contra e campeon mundial dje tempo ai cu tabata Bobo Olson. El knock-out Bobo Olson. Sinembargo masque cu el a bira campeon, toch Olson a queda cu derecho riba un wega di revanche. I pa di dos bez Robinson a bolbe knock Olson out.

TAORO - GUYABA juice

I porfin awor si mundo a bin quere trobe den su capacidadnan. Probablemente algo di su rapidez antiguo a bai perdi, pero e forza den su moketanan a queda i su condicion fisica tabata parce misterioso i admirable pa su edad grandi.

E ora ai a presenta e boxeador masha fuerte manera animal silvester cu ta e pugilista foi Utah cu ta Gene Fullmer cu a bin haci un ataque riba su corona. I esaqui el a logra cu exito. E bati Sugar Ray pa punto. Den e revanche aqui sinembargo Sugar Ray tabata trobe sin pordon i el a knock-out Gene Fullmer. Despues di esai masha poco bez nan a tende trobe di Fullmer.

E ta sigui.

Cumpleanjos feliz

Hopi felicitacion ta bai awe pa Rebecca Geerman kende ta celebra su feliz aniversario pa parti di su mama, tata, 3 rumannan Betty, Crisia, Lucia, wela Lucita Maduro, tanta Hipolita, Frieda, Rafaela, Maria Maduro.

— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe Juan Werleman kende ta recorda su fecha natal, pa parti di su mama Clara, tata Hose, rumannan Donisia, Doei, Beaito Emilio, especialmente di Ivonne Kranenberg, Angel y Casimira, Maria Marin.

Srta. Jacinta Christiaaans ta celebra su feliz cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, rumannan, primonan, primanan, amiganan, amigonan, especialmente di su ruman y Cleana Duiym, y trio Los Conquistadores.

— — —

Senjor Francisco v.d. Linden ta celebra su 20 aniversario awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su esposa Anna v.d. Linden, mama Apolonia, padraso Francisco, rumannan Lucia, Lorenzo, Pedro, Maria, Jossie, Magdalena, Aucencia, wela, suegranan, subrinanan, Chena, Figenio Kock, prima y primonan, omo y tantanan, cunjanan, especialmente di su amigonan di Elmar.

— — —

Srta. Magriet Werleman a celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Clarita, tata Everando, rumannan Alfonso, Minguel, Cornelia, Nadi, Naai, primo y primanan, familia Vrolijk, Maduro, intima amiga Gregoria Larez, Aura y Pablo Kock, subrina Greta Maria.

— — —

Imelda Dubero tambe a celebra su aniversario y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Aida, tanta Jose, rumannan Nidia, Bertico, Ludwina, Josef y demas familia.

— — —

Francisca Hendrik Croes ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su estimada mama Ifema, tata Toni, rumannan Iris, Myrna, Francisco, Thomasa, Miguel, Willy, su juffrouw di 4de klas, Tecla Tromp, amiganan Mildred, Cecilia, Greta, Rosa, Filomena, Irena, Senovia, Teresita, Alda Tromp, Elvira Tromp, Rubi Odor.

— — —

Awe ta celebra nan cumpleanjos Francisca v.d. Linden, Marlin Colina, Francisco Wester, Francisca de Kort, Imelda Dubero, Pedro Pascual Diaz, Clara Werleman, Margriet Croes, Francisco Paulo Kelly, Yvonne Mackay.

Ping pong

ORANJESTAD. — Basi Ruti a gana e encuentro contra Mariniers cu 7 pa 3 Dialuna anochi.

STREANAN
ta anuncia awe

Despues cu den parti di mainta tin cierto contratiempo of atraso den algun asunto, mas den dia lo trece cosnan interesante adilanti. Bon prospecto pa negoshi cu aspecto moderno. Aprobacion di cierto actonan ta evidente awe pa cierto hende y esei lo nifica pa nan adelanto y progreso den nan empleo y otro den nan produccion.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nai Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diarazon 2 di April

CINE

DE VEER 20.30: Never Say Goodbye
RIALTO 20.00: No me Olvides Nunca
PRINCIPAL 20.00: Halliday Brand
AURORA 19.30: Phantom Stallion
SAVANETA 19.30: Don't Knock the Rock

PARTERAS, ENFERMERAS, etc.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad

RADIO KELKBOOM
209 m.—1435 kc.

11.30 Celia Cruz
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica norteamericana
12.55 News in a Nutshell
1.00-1.30 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Programma Wjmeo
5.00 Programma Winkel
5.30 Edmundo Ros
5.45 Orquesta America
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Miguel Aceves Mejia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Un Angel sin Corazon
8.30 Programma Lechi Pet
8.45 Smakelijk Eten
9.00-10.00 Hersen Gymnastiek

RADIO CARACAS Y TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.15 a.m. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 Conozca el Piano
6.45 Novela romantica
7.00 Cortos
7.15 Novela Unico
7.30 Papa lo sabe todo
8.00 El Observador Creolo
8.15 Venezuela pintoresca
8.30 La Familia Buche y Pluma
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L&M
9.30 La Bodega de la Esquina
10.00 Bingo
10.30 Cine - programa
12.00 Marcha oficial.

TA PRESENTA

Ora Cu Curazon Dispierta

Pa TUYUCHI.

No. 33

Den e cuarto tabata para Gavin Hamilton i su yiu homber Guy i tambe David Sillars den su traje de viaje i Rev. Murchison, e domi i su muhe — i riba mesa tabatin un bijbel i algun papelnan manera documento.

„Papa", Meg a bisa cu su stem helder; „ata majoor Dove aqui. M'a pasa net ora cu Jean quier a despach'e. M'a invit'e na drenta; mi sa sigur cu lo bo ta contento di por mir'e."

Ballochean a queda ta mira asombra i a queda contento cu e majoor a salude cu cabez di aleu. Sinembargo Sillars a camna yega cerca dje i a sagudi su man carinjosamente. E domi i su muhe tambe a salud'e mes cordial. E ora ai a cai un silencio.

„Nos no tin mas hende di spera, sr Hamilton?" e domi a puntra cu su stem carinjoso.

„No, sr Murchison i mi ta cla. Haci e solemnidad mas corto posible."

„Bin para aqui anto, mi yiu stima", e domi a bisa cu ternura paternal.

I majoor Dove te awor babuca, a dal un paso mas atras. I mientras el a queda ta contempla e presentenan un pa un, el a mira dos lagrima ta corre foi wowo di senjora Murchison.

Sillars a dal un paar di paso dilanti i a tuma su luga banda di Meg dilanti dje bentana di boog i e domi a abri e buki.

Cu masha atencion Dove tabata sigui cu su bistanan awor loque tabata pasando. I e ora ai porfin el a bin realiz'e cu e tabata testigo di un matrimonio entre David i Meg, of mehor dicho Marjorie Hamilton.

E suceso repentino aqui a turdie asina tanto cu e no a tende ningun palabra dje domi, sino solamente te ora esaqui a bisa:

„Mi ta declara bo como esposo i esposa."

E ora ai e Laird a camna yega mas cerca, sigui pa Guy su yiu, bin ofrece nan parabiennes. E domi i su muhe tambe a felicita e pareja.

„I abo no tin nada di bisa mi, majoor Dove?" Meg a puntra cu su boz di cristal.

„Mi ta completamente turdi, sinembargo tur loque mi por bisa ta: „Dios bendiciona bo cu David. Esaqui ta un accion di mas mehor den mi bida cu mi por tabata testigo di dje. Pero mi yiu, un sorto di casamento silencioso asina no ta cos cu ta pas pa bo cu David asina. Awe enter Ayr mester a celebra fiesta i balia na boso honor."

„Nos ningun di dos n' ta gusta fiesta, n' t'asina David", el a bisa i a tira un bista prudente riba su esposo, quende a queda ta mira e majoor te ora cu e palabranan a ser lubida.

I mientras e tabata shake hand di Sillars, e majoor a bisa:

„B'a nek nos bunita, David. Pero.. bo bai Meg tambe. E ta un diamante dje awa di mas cristalina, amigo. Trata pa bo conserv'e cu honor."

Tabatin champagne pa esnan cu quier a haci uso di dje. Tabata un placer pa e majoor mira cu Guy no a mishi cun'e i tabata como si fuera a drenta awor mas animacion i formalidad den e hoben aqui. E tabata manera un homber formal i serio.

E majoor a comprende mucho bon quico lo mester a pasa foi tempo cu e no a mira Meg aya mas. E tabata spera cu tur cos por tabata na orden. Pero e tabata sinti un ansia sin destino. Pero riba cara dje pareja recien casa aqui e no tabata por a leza e alegria tradicional na sorto di ocasionnan asina. Tabata como si fuera e dosnan aqui tabata evita otro mas cu acerca otro.

Lihe Meg a disparce den compania di sra Murchison pa bolbe mei ora despues den su traje di viaje, cla pa sigui su viaje matrimonial. Esaqui tabata un traje masha costoso color blauw scur i di un tela de lo mejor, cu tabata un regalo costoso di su esposo. I Meg tabata queda den dje manera un reina.

I como cu ya e auto tabata para dilanti porta, e pareja aqui a disparce casi immediatamente. I ora cu pa di ultimo bez Meg a draai mira cas di su tata, su cara tabata stranjo i desfigura, como si fuera ta 'wor numa el a convence di e paso lihera cu el a tuma.

Te ora cu e domi a hiba majoor Dove cas i cu el a sinta sosega un poco, anto el a convence su mes com sensacional e noticia aqui lo tabata pa su muhe i yiu ora cu e conta nan tur cos.

Pero na e momento ai ainda Ellie i su mama no a yega cas. Te despues di mei ora auto a bin baha nan carga cu un deluvio di paquetenan i nan dos tabata brilla di alegria pa tantisimo cosnan brillante i sublime cu nan a cumpra.

Nan a sinta ta bebe thee hunto i despues di diez minuut ainda nan no por a larga di conta riba loque nan a cumpra i riba loque ainda tabatin di bende na e pacusnan grandioso di Glasgow.

„B'a hanja chens di hunga golf awe tardi ainda, Tom?" e muhe a puntra su casa porfin, como esaqui tabata mas quetu cu nunca.

„Si. M'a hunga golf un poco i despues m'a bini cas pa mi bin lunch. I awe tardi m'a tuma parti na un fiesta di matrimonio", e homber a bisa flegmaticamente.

„Na un solemnidad matrimonial?" mama cu yiu tur dos a puntra p'areu admira. „Bo ta meen-anto cu den pasashi asina b'a drenta un capilla un rato i b'a mira aya un solemnidad matrimonial. Pasobra nos no conoce ningun cu ta casa aqui banda. Bo por a tende algo, Ellie?" e mama a informa.

„Un hende cu boso tur dos ta conoce masha bon mes a casa awe. Sinembargo e matrimonio no a tuma luga den misa of den kerki, pero den biblioteca di Ballochean, awe merdia pa 3'or en punto. Inocentemente m'a haci un kuier bai te aya, cu intencion di puntra Meg ta quico a pasa cu asina tanto tempo mi no a mir'e. M'a yega net na ora pa por e presencia e matrimonio di Meg cu David. Esai el a nek bo bunita, Ellie. Nan tabata asina ocupa cu asunto di maestra di Kildoon, cu nan no a menciona mes asunto di lady Kessovk, cual tabata di menor importancia aya."

Capitulo XVI

E viaje matrimonial.

Meg a cambia di opinion respecto su rechazo pa un viaje matrimonial i unbez nan a sigi pa Kilmarnock, pa di ai nan sigui cu trein pa bai sur.

Meg tabata masha tranquilo i hasta anima i cu alegria infantil e tabata tende tur loque David tabata conte dje viaje matrimonial, na unda nan a pasa prome pa Carlisle.

Na Kilmarbock nan a ser reconoci pa dos habitante di Ayr, no sabiendo cu ya nan a casa cu otro. I ya e hendenan aqui sin busca drechi a nota e redu aqui pa bin conta esaqui despues na esnan cu quier tende na cas.

David a reserva un coupe den e trein cu ta bai Garlisle i ta sigur cu nan lo no alcanza e luga ei prome cu 8.30.

„Porfin, porfan, Meg", David a bisa. Ora cu el a tira e maleta di su senjora den e coupe. „Awor lo bo sinti bo mas na bo comodidad. Lo bo n' quita sombre un rato y descansa? Ningun hende no por bin molestia bo aqui den."

„Caramba, David, bo ta corda na tur cos berdad pareu", el a responde mientras el a quita e sombre i a leun p'atras. „En realidad mi ta masha cansa. Mi n' drumi ajera nochi. Ta terrible ora cu hende no por drumi, David. Esai ta haci e anochi fastioso."

„Esai mi ta comprende i bo tin tur chens awor na sosega manera bo ta desea. Larga tira tur precausionnan tras di nos lomba. Bo tin ocasion di haci durante e viaje aqui tur loque bo ta desea. Tur bo deseonan lo worde cumpli. Corda cu nos no ta casa tur dia, Meg."

„No. Pero loque cu mi ta contra, ta e gastunan grandi cu bo ta haci pa mi. No por sali foi mi mente tantisimo bondad cu b'a haci pa nos asina. Ta tur e cosnan mes ai a tene mi sin por a pega sono."

„Esai ta sinti mi. Pero bo no mester larga e pensamentonan ai molestia bo. Tur cos lo drecha pa enter boso famia, tan pronto cu Guy cerra su cabez i e sigui puntual manera el a cuminza. En todo caso, bo n' tin ningun motibo di maha mas riba e asunto ai."

„Facilmente bo por bisa asina: bo ta e bienhechor. David i nunca bo n' tabatin obligacion na ningun hende. Pero mi ta hura bo, cu tan pronto nos yega Kildoon, lo mi gasta ni un placa grandi sin cu esaqui ta strictamente necesario.

„Pero esai lo mi no ta gusta i prome cos cu lo nos haci ora cu nos yega Paris, ta cumpra algun cien pound na traje."

„Quico bo di?" e mucha muhe a puntra spanta.

„T'asina mes mi ta meen tambe,„ el a responde, mientras sonriendo e tabata mira den cara di Meg.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Kelly ta corre jega caminda su jioe Nelly ta drumi foi conocemento y e tata ta puntra spanta. e la m.... pero e tin miedo di pronuncia e palabra. pero Cisco ta bise, trese poco awa Kelly.

Hopi hende ta jega acerca y Cisco ta bisa un piedra a dal e. ora e baril a rementa.

Ora Nelly a bini bij e la bisa nan, no preocupa pa mi, bai y cohe e sombra negra prome cu e mata algun hende.

Nos lo hasi esei ja cu mi sa cu su orea ta grandi.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E HOTEL MISTERIOSO

Pa TUYUCHI.

Richardson por a bula den laria di contento ora cu el a tende nomber dje bandido aqui menciona. pasobra e tabata conoe Samuel Marno como un criminal pligroso.

J mescos cu e tabata conoce e detective. esaqui tambe tabata conoc'e. Hamas Richardson a conoce un criminal mas diestra cu esaqui i hopi bez el a causa husticia masha rompecabez.

Marno no tabata queda solamente ta haci un cierto sorto di crimen sol. E tabata na altura di tur sorto di hechonan. Algun tem pasa el a logra comete un robo cu infraccion na cual ocasion el a sabi di podera di un suma masha grandi di placa.

Despues el a bira buscado di felicidad i el a sigui ta horta un numero di victimanan.

De la manera cu si presenta ocasion, no tabata importe qui sorto di crimen e comete, pasobra e tabata dispuesto na comete tur sorto di crimen.

Diferente bez caba Richardson a entrege na husticia i na cuenta di Richardson sol caba el a bai 12 aaja tras di tralie, cantina el a hanja cas di biba i cuminda di como pornada.

Ya ta haci un paar di luna caba cu e tabata na libertad i unhez el a haci uso tambe di su oranan liber, pa e bini na colision cu ley. Ora cu e posadera a cesa pasobra e no por a expresa ni un palabra mas di furia. Richardson a bis'e:

„Bo tin razon: ta Samuel Marno a manda mi cu e encargo di asesina tanto abo como bo casa. Pero ta mas cu natural cu mi no ta haci esai awor mas, maske lo no a importa mi nada pa mi haci esai. Esaqui ta queda semper un djap menos agradable, di mester mata un hende. Pero ta unda bo casa ta?"

Primeramente el a duda un poco pa responde. pero despues el a bisa:

„Aqui na un mei ora di distancia den cercania di Homerstone".

Cu un gesto Richardson a haci e mube comprende cu e tabata completamente na altura di e asunto.

„Mi ta comprende! Esaqui lo ta drumi den buelta ta vigila na e palo bieu di ekel. pa e mira qui ora Sta Hopkins ta bin pone e placa den troncon dje palu. N' t'asina?"

„Si".

„Principalmente bo mester bis'e cuanto co'i tracion Samuel a haci contra bo i bo casa.

„Mi ta bai libe pa mi bai particip'e esaqui. I quico abo ta bai haci e ora ai?"

„Mi ta bai Noord trobe. na Troy".

Richardson a bandona e cas. sigui pa e mube bieu. I ora cu e mube a mir'e subi su bicicleta bai trobe. el a menaza cu su moketanan contra dje. loco di furia.

Su furia tabata herece peor ainda pa perdida dje dos mil dolar i e perdida aqui a pone e mube inconsolable. E suma asina grandi cu e mester a paga pa salba su bida i bida di su casa.

Asina rapido cu e tabata por. el a sigui den direccion di Homerstone.

Sinembargo Richardson no a bai mucho leu, pasobra tan pronto cu el a observa cu e mube a sigui bai vert sin draai mira. cu el a baha foi su bicicleta i a sconde esaqui den rooi. El a los un paquete cu e tabatin marra tras di su bicicleta. mientras den un frega di wowo el a cambia por completo di un persona sushi na un hende nechi bisti i el a sigui e posadera na kanto di camina na un manera cu nan no por a mir'e. pasobra el a sigui camna den rooi.

(E ta sigui)

Protestdeputatie naar Eniwetok

San Francisco, 1 april.: — Vier Amerikanen zijn in een kaag uit Californie naar het gebied rondom Eniwetok in de Stille Oceaan gezeild als protest tegen de waterstofbomproeven die Amerika daar van april tot augustus wil nemen.

Townsend nog steeds in brandpunt der belangstelling

Londen, 1 april.: — Volgens de „Daily Express" heeft kolonel-vlieger Townsend (die na het weekeind naar zijn standplaats, Brussel, is teruggekeerd) tijdens het weekeind een telefonisch onderhoud gehad met Prinses Margaret. De Prinses heeft de kolonel woensdag ontmoet, hetgeen aanleiding is geweest tot veel speculaties in Britse bladen.

De „Daily Mail", waarvoor Townsend regelmatig bijdragen schrijft, deelt mee, dat de kolonel, in antwoord op een vraag, heeft meegedeeld alle reden te hebben aan te nemen, dat zijn gesprek met Prinses Margaret op woensdag geen ontstemming heeft gewekt aan het hof. Hij zei verder te hopen, dat hij wanneer hij aan het einde van de volgende maand weer naar Groot-Brittannie zal gaan, de prinses te zullen ontmoeten.

Diefenbaker belooft de werkloosheid te bestrijden

Ottawa, 1 april.: — Premier Diefenbaker van Canada (wiens Progressieve Conservatieve Partij gisteren de grootste verkiezingsoverwinning in de geschiedenis van Canada behaalde), beloofde gisteravond, dat hij „de werkloosheid tot staan zal brengen."

Zijn partij bezet thans 209 zetels in het Lagerhuis, dat 265 zetels telt (tegen 113 tijdens de vorige zitting). De Liberalen kregen 46 zetels (tevoren 106) en de Cooperation Commonwealth Federation 8 (tevoren 25). Er is nog geen ze-

Nieuw Russisch kopstuk

Moskou, 1 april.: — Als opvolger van Koslof, die eerste vice-premier van de Sovjet-Unie is gworden, is Dmitri Stefanowitsj Poliansky tot premier van de Sovjet-Republiek Rusland benoemd.

In februari 1956 werd Poliansky lid van het centrale comite van de Sovjet-Russische communistische partij.

Onschuldig

Een jury te Boston heeft de Holland-Amerika Lijn onschuldig verklaard aan nalatigheid in de zaak die de Britse professor William Hawthorne uit Cambridge tegen de maatschappij aanhangig had gemaakt. Eiser was in augustus 1956 bij een alarmoefening aan boord van de Nieuw Amsterdam tussen een deur beklemd geraakt, waarbij hij enkele kneuzingen had opgelopen. Hij vroeg 25.000 dollar schadevergoeding.

Aardbeving teisterde Tito's paleis

Brno, 1 april — Het paleis van president Tito van Zuid-Slavië te Brno in Slovenie is woensdag door een aardbeving beschadigd, meldt de Zuid-Slavische pers.

Shell Cy of Palestine overgenomen door Britse beleggingsmij

Londen, 1 april.: — De Shell Company of Palestine Limited (die gemeenschappelijk eigendom was van de Koninklijke/Shell en de British Petroleum) is overgenomen door een Engelse beleggingsmaatschappij, de Iwol Investments Limited, die speciaal voor dit doel is opgericht door een groep beleggers.

De maatschappij houdt zich bezig met de distributie van olieprodukten in Israel. Naar verluidt bedraagt de overnemingsprijs ongeveer 5 miljoen pond sterling.

Meer Eurovisiezendingen in komende zomer

Brussel, 1 april — Televisie-directeuren uit acht Europese landen hebben op een conferentie in Brussel besloten om in de komende zomermaanden meer Eurovisie-uitzendingen te verzorgen.

Aan de conferentie werd deelgenomen door Engeland, Frankrijk, Italie, West-Duitsland, Denemarken, Nederland, Belgie en Zwitserland.

Zionistisch congres weert zich

JERUZALEM, 1 april: — Het algemene Zionistische Congres heeft een beroep gedaan op de regeringen en staatslieden van de gehele wereld, de Arabische staten duidelijk te verstaan te geven, dat zij vastbesloten zijn de soevereiniteit van Israël en de onschendbaarheid van zijn gebied te steunen.

Het Congres heeft aan het slot van een vergadering van zes dagen verder verontrusting uitgesproken over het verbod van de Sovjet-Unie aan Russische Joden naar Israël te emigreren. Aan de andere kant zegt het Congres te hopen, dat de Marokkaanse regering de Joden in Marokko zal toestaan, zich in Israël te vestigen.

Het Congres vestigt tenslotte de aandacht op de economische boycot van Israël door de Arabische landen.

Gouverneur van Oost-Pakistan afgezet

Karachi, 1 april.: — Generaal Iskander Mirza de president van Pakistan, heeft de gouverneur van Oost-Pakistan, Fazloel Hak, afgezet. Dr. M.A. Malik, thans Pakistaans gezant in Zwitserland, is tot zijn opvolger benoemd.

Telegramwisseling tussen Nederlandse en Britse vorstin

De Koningin van Engeland heeft het volgende telegram gezonden aan Koningin Juliana:

„Wij varen vanavond (27 maart) van Rotterdam weg met een zeer wezenlijk gevoel van dankbaarheid jegens de regering en de bevolking van Nederland voor het prachtige welkom, dat zij ons gedurende ons staatsbezoek hebben bereid. Wij hebben bijzonder genoten van het bezoeken van uw mooi en historisch land. Ik en mijn echtgenoot hechten grote waarde aan de nauwe banden, die reeds zo lang tussen onze volken hebben bestaan en die versterkt zijn gedurende de jaren van de oorlog. Wij hebben met grote voldoening deze samenwerking gedurende de jaren sedert 1945 zien groeien. Wij weten, dat de vriendschap tussen onze beide families, welke wij op zo hoge prijs stellen, deze banden nog zal versterken. Wij zouden u zeer dankbaar zijn, indien u onze warme dank en beste wensen zoudt willen overbrengen aan de zeer velen in uw Rijk, die hebben bijgedragen aan de voortreffelijke regelingen die getroffen zijn voor iedere dag van ons bezoek.

(w.g.) Elizabeth.

Koningin Juliana heeft dit telegram als volgt beantwoord:

„Ik dank Uwe Majesteit voor de zeer vriendelijke boodschap, die u mij zond bij het verlaten van onze kust. Het Nederlandse volk was gelukkig zijn waardering te kunnen tonen voor de banden waarvan Uwe Majesteit spreekt en uiting te geven aan zijn warme vriendschap voor Uwe Majesteit, Zijn Koninklijke Hoogheid en uwe volkeren.

(w.g.) Juliana.

Koningin Elizabeth dankte Koninklijke Marine

De commandant van het oefensmaldeel V, commandeur A. van Karnebeek, ontving van H.M. de Koningin van Engeland het navolgende telegram:

„It has given my husband and I great pleasure to have been escorted by your three outstanding smart and wellhandled ships.

I wish you all good fortune in fure

Elisabeth".

Zoals bekend, heeft het Nederlandse oefensmaldeel, bestaande uit Hr. Ms. kruiser „De even Provincien" en Hr. Ms. onderzeebootjagers „Utrecht" en „Overijssel," het Koninklijk jacht „Bitannia", dat op weg naar Nederland was, begeleid door 3 fregatten van de Royal Navy, op 25 maart vanaf 6 uur in de ochtend geescorteerd tot de territoriale wateren voor IJmuiden.

De beide Nederlandse jagers hebben bovendien het Koninklijk jacht in de nacht van 27 op 28 maart vanaf Hoek van Holland uitgeleide gedaan tot de 3 mijlsgrens.

Vóór het vertrek uit Rotterdam ontvingen de commandant van Hr. Ms. „De Zeven Provincien", Hr. Ms. „Utrecht" en Hr. Ms. „Overijssel" aan boord van HMS „Britannia" uit handen van Koningin Elisabeth ieder en door haar en Prins Philip gesigneerde statiefoto.

Officiele Mededelingen van de ARUBAANSE VOETBAL BOND

UITSLAG WEDSTRIJDEN OM DE „DON SIMON BEKER"

Trappers vs. Jong Aruba	0—2	
Trupial vs. Mariniers	2—2	(Trupial gewonnen met strafschoppen)
Riverplate vs. Bubali S.C.	2—2	(Bubali gewonnen met strafschoppen)
Tropical S.C. vs. Union	3—1	
Jong Aruba vs. Trupial	2—2	(Trupial gewonnen met strafschoppen)
Bubali S.C. vs. Tropical S.C.	1—2	(Tropical S.C winnaar Don Simon Beker)

UITSLAG BIJZONDERE WEDSTRIJD

25 maart 1958 Aruba vs. Sport Boys (Peru) 1—1

MEDEDELINGEN

De aanvang van de competitie 1958 is vastgesteld voor 8 Mei 1958. De verenigingen worden verzocht de benodigde formulieren uiterlijk 22 April 1958 in te leveren bij de Secretaris van de A.V.B. Deze formulieren kunnen worden afgehaald bij de Secretaris van de A.V.B. de heer F. D. Figaroa.

STRAFFEN

De speler H Wernet van Lirio del Campo is met ingang van 24 maart 1958 voorlopig geschorst i.v.m. overtreding van art. 13, 2e lid sub c van het Huishoudelijk Reglement van de A.V.B.

TRAINING BONDSELFTAL

Met ingang van 14 april 1958 zal de training van het bondselftal plaatsvinden elke Maandagavond in het Wilhelminastadion.

PROGRAMMA SERIEWEDSTRIJDEN „KONINGIN JULIANA TOURNOOI" APRIL 1958

Hoofdklasse	Wilhelminastadion	8.00 n.m.
Dinsdag 15 april	R.C.A vs. La Fama	A
Zaterdag 19 april	Aruba Jrs. vs. Estrella	B
Dinsdag 22 april	San Nicolas Jrs. vs. Winnar A	C
Zaterdag 26 april	Winnaar B vs. Winnaar C	Finale

A-Klasse	Stadion en Sport Centrum Noord (S.C.N.)	Terrein		
Donderdag 10 april	Union vs. Trappers	Stadion	8.00 n.m.	B
Zaterdag 12 april	Hollandia vs. Mariniers	Stadion	4.00 n.m.	C
Zondag 13 april	Jong Aruba vs. Bubali S.C.	S.C.N.	4.00 n.m.	A
Donderdag 17 april	Riverplate vs. Tropical S.C.	Stadion	8.00 n.m.	D
Zondag 20 april	Winnaar A vs. Winnaar B	S.C.N.	4.00 n.m.	E
Donderdag 24 april	Winnaar C vs. Winnaar D	Stadion	8.00 n.m.	F
Zondag 27 april	Winnaar E vs. Winnaar F	S.C.N.	4.00 n.m.	Finale
B Klasse				
Zaterdag 12 april	Unidos vs. Mosaico	S.C.N.	4.00 n.m.	C
Zaterdag 19 april	P.O.V.A. vs. Lirio del Campo	Stadion	4.00 n.m.	A
Zondag 20 april	Trupial vs Winnaar A	Stadion	4.00 n.m.	B
Zaterdag 26 april	Winnaar B vs. Winnaar C	Stadion	4.00 n.m.	Finale
Reserve Hoofdklasse				
Zondag 20 april	Estrella II vs. Aruba Jrs. II	A. Jrs.	4.00 n.m.	A
Zondag 27 april	R.C.A. II vs. Winnaar A	Stadion	4.00 n.m.	Finale
Reserve A Klasse				
Zondag 13 april	Riverplate II vs. Mariniers II	A. Jrs.	4.00 n.m.	A
Zaterdag 19 april	Bubali S.C. II vs. Jong Aruba II	S.C.N.	4.00 n.m.	B
Zaterdag 19 april	Hollandia II vs. Winnaar A	A. Jrs.	4.00 n.m.	C
Zaterdag 26 april	Winnaar B vs. Winnaar C	S.C.N.	4.00 n.m.	Finale
Junioren				
Zaterdag 12 april	San Nic. Jrs. vs. Jong Aruba Jrs.	A. Jrs.	4.00 n.m.	A
Zaterdag 12 april	La Fama Jrs. vs. R.C.A. Jrs.	R.C.A.	4.00 n.m.	B
Zaterdag 12 april	Bubali S.C. Jrs. vs. Estrella Jrs.	Estrella	4.00 n.m.	C
Zondag 20 april	Winnaar A vs. Winnaar B	R.C.A.	4.00 n.m.	D
Zaterdag 26 april	Winnaar C vs. Winaar D			Finale

MEDEDELINGEN

Alle spelers die aan deze wedstrijden deelnemen dienen behoorlijk en reglementair te zijn ingeschreven voor de vereniging waarvoor zij uitkomen. Indien blijkt dat er sprake is van een of meer ogerechtigde spelers zal de in overtreding zijnde vereniging onherroepelijk verliezen.

Duur van de wedstrijden: in de Juniorenklasse: 2x30 minuten
alle andere klassen: 2x45 minuten

Bij gelijk spel, behalve in de finale's, zal door elke partij 3 strafschoppen worden genomen en daarna zonodig, loting.

Bij gelijk spel in de finale's: verlenging met 2x15 minuten (bij de junioren 2x7½ min.) geheel uit te spelen en vervolgens zo nodig zal door elke partij 3 strafschoppen worden genomen en daarna eventueel loting.

ELFTALOPGAVEN

De verenigingen, die met meer dan een elftal aan dit tournooi deelnemen, dienen hun elftalopgaven uiterlijk 9 april 1958 ingeleverd te hebben bij de Secretaris van de A.V.B.

Spelers, die voor dit tournooi voor een hoger elftal zijn opgegeven of die voor een een hoger elftal hebben gespeeld, zijn niet gerechtigd voor een lager elftal uit te komen.

voor een hoger elftal hebben gespeeld, zijn niet gerechtigd voor een lager geboortedatum vereist.

VERVANGING VAN SPELERS

Vervanging van spelers geschiedt overeenkomstig de voor de competitie geldende regeling.

Behoudens onvoorziene omstandigheden is dit wedstrijdprogramma de enige schriftelijke kennisgeving.

HET BESTUUR

Un primeur mas pa Biblioteca Publica di Louisville





E persona cu hasi un bishita na e biblioteca publica na Louisville, Merca, por hasi su „shopping" cultural di dos siman den mas o menos un ora so. Pasando den e diferente departamentonan cu su pushcart cu ta consisti di un macuto di wire, e por carguele yen y ora e ta sali e ta check out mescos cu den un supermarket lo ela hasi. Su kaarchi dje bibliotheek ta dune derecho di fia varios boeki pareuw, cinco disco longplaying, un film, un pintura cu leisbi caba ne — y ora awacero ta cai — ademas un parasol. Nan tin den dje biblioteca ei 30.000 programa educativo riba tape record. E reproduccionnan cu nan tin ei, y tambe algun obra original, hende por fia mescos cu un boeki y por keda cune na cas durante dos luna. Den e libreria pa muchanan tin un galeria di arte manera nos por mira aki riba dje foto, cu maestronan pa instrui e muchanan.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo ta sinta tranquil ta lesa su corant, ata telefoon ta ring. ningun hende no ta cohe.

A la fin e no por wanta mas y e ta grita Pepita, contesta e telefoon ei. Despues e ta grita Cuqui, hisa e telefoon despues e ta grita Goito Alejandro.

Awor ata tur ta bini na careda, **Pepita, Cuqui y Goito, Goito** la esun di prome cu ta jega na telefoon.

Pero ata tur tres a rijs riba Lorenzo y nan tur ta bisa huntu Ta pa bo.

Lorenzo a keda sinta tur kens. Tur e gritamento ta por nada, mehor e mes a lanta foi di e ora ei.